Салманова Ольга Борисовна

ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЙ УРОВЕНЬ ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В САМАРСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ АЭРОКОСМИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ (СГАУ)

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2009/10-1/40.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2009. № 10 (29): в 2-х ч. Ч. I. С. 104-106. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2009/10-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

выполнение упражнений для развития коммуникативных умений. Следует отметить, что при формировании навыков педагогического общения можно также использовать ролевую игру и игровой тренинг, различные тесты на выявление навыков педагогического общения, упражнения.

Рассмотрим ролевую игру. Ролевые игры, как основывающиеся на субъектно-субъектных отношениях, ближе всего именно к категории “общение”. Можно также сказать, что ролевая игра – это одновременность двойного общения: реального и воображаемого, т.е. разыгрываемого. Роль же может раскрыть в человеке то, что в нем скрыто, заторможено. Известны различные виды игр: рассказ по кругу, проигрывание известных сказок, защита фантастических проектов, сочинение сказок и т.д.

Игровым тренингом можно условно назвать систему игровых упражнений по обучению общению. Цель его психотерапевтическая и проводится он по особой методике. Главное при этом состоит в том, какую установку в каждом игровом упражнении дает руководитель. Нужно заранее обговорить с участниками обязательные условия проведения игр, без соблюдения которых игровой тренинг результатов не даст: доброжелательность и доверие друг к другу; при оценке выполнения игровых заданий участниками оценивается не личность, а ее деятельность и способы общения; впечатления о степени удовлетворенности игрой участники должны доводить до руководителя тотчас. Отметим, что игры могут быть самыми разными, например: интервью, мнения, мимика и жесты, стратегия в диалоге (это игровые упражнения, направленные на тренировку вербального общения: умения говорить и слушать другого) и т.д.

Список использованной литературы

1. Доброович А. Б. Воспитателю о психологии и психогигиене. М.: Просвещение, 1997.
2. Леонтьев А. А. Педагогическое общение. М.: Знание, 1989.
3. Макаренко А. С. Соч. М., 1957. Т. 4.

ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЙ УРОВЕНЬ ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В САМАРСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ АЭРОКОСМИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ (СГАУ)

Салманова Ольга Борисовна
Самарский государственный аэрокосмический университет

На современном этапе развития науки и техники владение иностранным языком является обязательным для специалиста любого профиля. Обучение иностранному языку было и остается составной частью процесса формирования специалиста с высшим техническим образованием. Согласно государственному образовательному стандарту выпускник вуза должен уметь наладить межкультурные научные и производственные связи, участвовать в международных научных конференциях, успешно изучать зарубежный опыт в определённых областях науки и техники и осуществлять деловые контакты. Обучение в ВУЗе должно обеспечить для этого основные знания, умения и навыки в иноязычной речемыслительной, коммуникативной деятельности и научить приёмам и способам самостоятельной работы с иностранным языком после окончания вуза.

Как видим, современные требования к профессиональной подготовке выпускника технического ВУЗа исключительно высоки, но при этом абсолютно оправданы. В числе значимых – глубокие профессиональные знания и умения, способность к гибкому их применению, готовность к непрерывному саморазвитию. Конкурентоспособность современного специалиста определяется не только его высокой квалификацией в профессиональной сфере, но и готовностью решать профессиональные задачи в условиях иноязычной коммуникации.

Столь высокие требования представляют собой весьма значительную проблему для преподавателей иностранного языка технического вуза , так как это предполагает кропотливую работу не только и не просто по обучению иностранному языку вообще, а по обеспечению выпускников вуза достаточным набором лексико-грамматических моделей в целях нахождения правильной формы языкового выражения и адекватной передачи научного содержания в различных речевых профессиональных ситуациях.

Рассмотрим основные сложности, связанные с преподаванием иностранного языка в техническом вузе, а именно СГАУ. Одна из них заключается в том, что преподаватели кафедры иностранных языков, обучая иностранному языку студентов всех специальностей и специализаций СГАУ, должны иметь определенное представление о предмете в самых разных областях науки.

Также особую сложность в обучении иностранному языку создаёт тот факт, что в СГАУ отсутствуют вступительные экзамены по этому предмету, в результате чего значительная часть первокурсников имеет весьма низкий уровень владения иностранным языком, и в группе обучаются студенты с разным уровнем базовой подготовки. При этом на иностранный язык согласно учебному плану выделяется не более 3 часов в неделю. При этом утвердилась точка зрения, в соответствие которой выпускник технического вуза должен владеть иностранным языком в той же степени, в какой иностранным языком владеет выпускник специализированного языкового вуза [Халилова].

Кафедра иностранных языков СГАУ имеет большой опыт работы со студентами, обучающимися по техническим специальностям. Исходя из этого, мы видим задачу подготовки квалифицированного специалиста по иностранному языку в том, чтобы научить его:

- читать и понимать оригинальный текст по специальности без словаря;
- извлекать информацию из прочитанного с целью практического ее использования;
- составлять на иностранном языке аннотации и рефераты работ, прочитанных на иностранном языке;
- переводить специальные тексты с иностранного на русский язык с помощью словаря;
- воспринимать на слух иноязычную речь;
- вести беседу, принимать участие в дискуссиях по проблемам изучаемой специальности [Там же].

Из вышеизложенного следует, что студент должен овладеть языком специальности, т.е. изучить особенности языка научной прозы в целом и конкретной специальности в частности: лексику, словообразование, грамматику конкретной отрасли знаний.

Нам представляется, что научить всему этому студента в течение ограниченного учебными рамками периода можно, сочетая традиционные и инновационные методы, делая упор на принцип коммуникативности как в обучении, так и в построении учебных материалов и пособий.

Для реализации поставленных задач на кафедре иностранных языков Самарского государственного аэрокосмического университета имени академика С. П. Королёва было создано учебное пособие, исходя из содержания учебной дисциплины «Иностранный язык» и в соответствии с рабочей программой для студентов 1 курса по специальности «Конструирование и проектирование летательных аппаратов». Данный курс носит профессионально-направленный и коммуникативно-ориентированный характер.

В рамках этого курса мы обучаем языку специальности. Это означает, во-первых, накопление – на базе владения общеязыковыми лексико-грамматическими компонентами – специальной терминологии; во-вторых, активное освоение тех грамматических особенностей, которые характеризуют научный стиль речи, при этом внимание студентов концентрируется на особенностях языка именно той специальности, которую они изучают. В-третьих, необходимо научить студента принципам структурирования научного высказывания. Особое значение приобретают упражнения на понимание заголовков, на вычленение ключевых слов, на распознавание дефиниций. Студент должен приобрести навыки работы с источниками информации – определение основной мысли текста, логической основы высказывания, извлечение разных видов информации и, конечно, уметь активизировать эти навыки в устном высказывании.

Основой предлагаемого курса являются аутентичные тексты по профессиональной тематике, каждый из которых посвящён одной из профессионально значимых для студентов данной специальности тем.

Первые (подготовительные) разделы пособия знакомят студентов с историей развития авиации и наиболее значимыми фигурами в самолёто- и ракетостроении, основными положениями специальности. На этом этапе формируется лексический каркас тем. Последующие разделы посвящены отдельным компонентам летательных аппаратов, особенностям их конструкции и основным функциям. Каждый раздел снабжён чёрно-белыми рисунками и схемами.

Тексты по каждой теме сопровождаются предтекстовыми и послетекстовыми упражнениями, цель которых – развитие переводческих навыков, активизация навыков информационного поиска, необходимых для работы с источниками информации, а также навыков беседы на профессиональную тему.

Все задания разбиты на следующие блоки:

- Preparing to Read.
- Reading.
- Comprehension Check.
- Vocabulary Focus.
- Focus on Writing.
- Speaking.

Блок ***Preparing to Read*** фокусирует внимание студентов на теме раздела, вовлекая студента в процесс прогнозирования, побуждая его высказаться по данной теме, активизируя фоновые знания.

Задания блока ***Reading*** способствуют подготовке студентов к чтению, пониманию и переводу оригинальной литературы по конструированию и проектированию летательных аппаратов. Овладение профессионально-ориентированной разговорной речью невозможно представить без приобретения навыков перевода отраслевой литературы по специальности. Накопленная таким образом терминология позволяет развивать навыки различных видов чтения, в том числе и ознакомительного (курсорного) чтения, являющегося наиболее распространенным видом работы с источником информации.

Comprehension Check. Упражнения этого блока способствуют наиболее полному пониманию текста и подводят студента к формированию содержательного высказывания в устной или письменной речи (от подготовленного высказывания к неподготовленному).

Умение структурировать текст вырабатывается благодаря упражнениям типа:

Озаглавьте абзац.

Выделите основную идею.

Определите ключевые слова.

Подтвердите цитатами из текста данную мысль.

Составьте план текста.

Разделите текст на логические части.

Мотивированный выход в устную речь обеспечивается также вопросами к тексту, которые касаются содержания текста и рядом других разнообразных послетекстовых упражнений.

В блоке ***Vocabulary Focus*** выделяется материал для активного и пассивного усвоения специальной лексики. Здесь представлены упражнения лексико-грамматического характера (на словообразование, характерные для языка специальности грамматические конструкции, нахождение синонимов, антонимов, терминологических эквивалентов и т.д.). Это разнообразные тренировочные упражнения, назначение которых – целенаправленная отработка языкового материала, результатом которой должен быть навык оперирования определенным фонетическим, лексическим материалом; сущность этих упражнений заключается в многократном варьируемом целенаправленном повторении иноязычной формы, находящейся в фокусе внимания студента.

Focus on Writing. Разрабатывая упражнения этого блока, автор учитывал, с какими видами языковой деятельности будут иметь дело студенты в своей будущей профессиональной деятельности, какие навыки им необходимы в наибольшей степени [Никитина]. Подобная мотивированность, по мнению составителя, должна сделать работу более результативной.

В данном блоке представлены задания по письменному переводу неадаптированного специального текста. В некоторых уроках для развития продуктивных письменных навыков даётся задание в форме ролевого письма. Упражнения из данной группы могут быть предложены для самостоятельной работы учащихся с последующей частичной проверкой в аудитории.

Speaking. Блок включает в себя упражнения для развития репродуктивных навыков. Цель упражнений этого раздела – обеспечить творческую активность учащихся для использования усвоенного материала в говорении. Упражнения этого блока включают ролевые и деловые игры. Ролевая или деловая игра, как никакое другое упражнение, способствует вовлечению учащихся в учебную деятельность. Она облегчает овладение знаниями, навыками и умениями, способствует их актуализации. Учебная игра-упражнение помогает закрепить, проконтролировать и скорректировать знания, навыки и умения, создаёт учебную и педагогическую наглядность в изучении конкретного материала [Предтеченская]. Для подготовки к подобным занятиям и в качестве источника дополнительной информации студентам рекомендуется использовать Интернет-сайты по смежным специальностям, периодические издания, рекламные буклеты, статьи из периодической печати, образцы технической документации на английском языке. Широкое использование элементов ролевых и деловых игр наряду с применением ТСО способствует оптимизации учебного процесса.

Каждый из блоков включает в себя упражнения для домашней работы, которые предусматривают повторение и закрепление пройденного на занятиях. Среди этих упражнений предусмотрены также творческие работы по подготовке материала, например, для игры на следующем уроке, для подготовки презентации по заданной теме.

Важное место в пособии занимает англо-русский словарь авиационных терминов. Словарь должен помочь студентам в работе со специальной литературой по конструированию и проектированию летательных аппаратов.

Из вышеизложенного можно сделать следующий вывод: несмотря на явно недостаточное количество часов, отведенных на иностранный язык, четкая отработка целей и задач на уроках при изучении английского языка, сочетание традиционных и инновационных методов обучения, слаженная работа преподавательского состава позволяют студентам – выпускникам СГАУ достичь требуемого профессионального уровня.

Данное учебное пособие было опробовано на факультете «Конструирование и Проектирование Летательных Аппаратов» Самарского государственного аэрокосмического университета имени академика С. П. Королёва.

Список использованной литературы

1. **Никитина О. С., Ноздрина О. В.** Обучение профессионально-ориентированному деловому иноязычному общению в техническом вузе [Электронное издание] // Инженерное образование. 2006. URL: http://www.techno.edu.ru:8001
2. **Предтеченская Н. В.** Играем по-английски. М., 1987.
3. **Колесникова М. М.** Игры на уроке. Минск, 1990.
4. **Халилова Л. А., Ковшова Л. С., Калямова Л. А., Шаврина М. Е.** Иностранный язык: программа курса. М.: РГГУ, 1998.